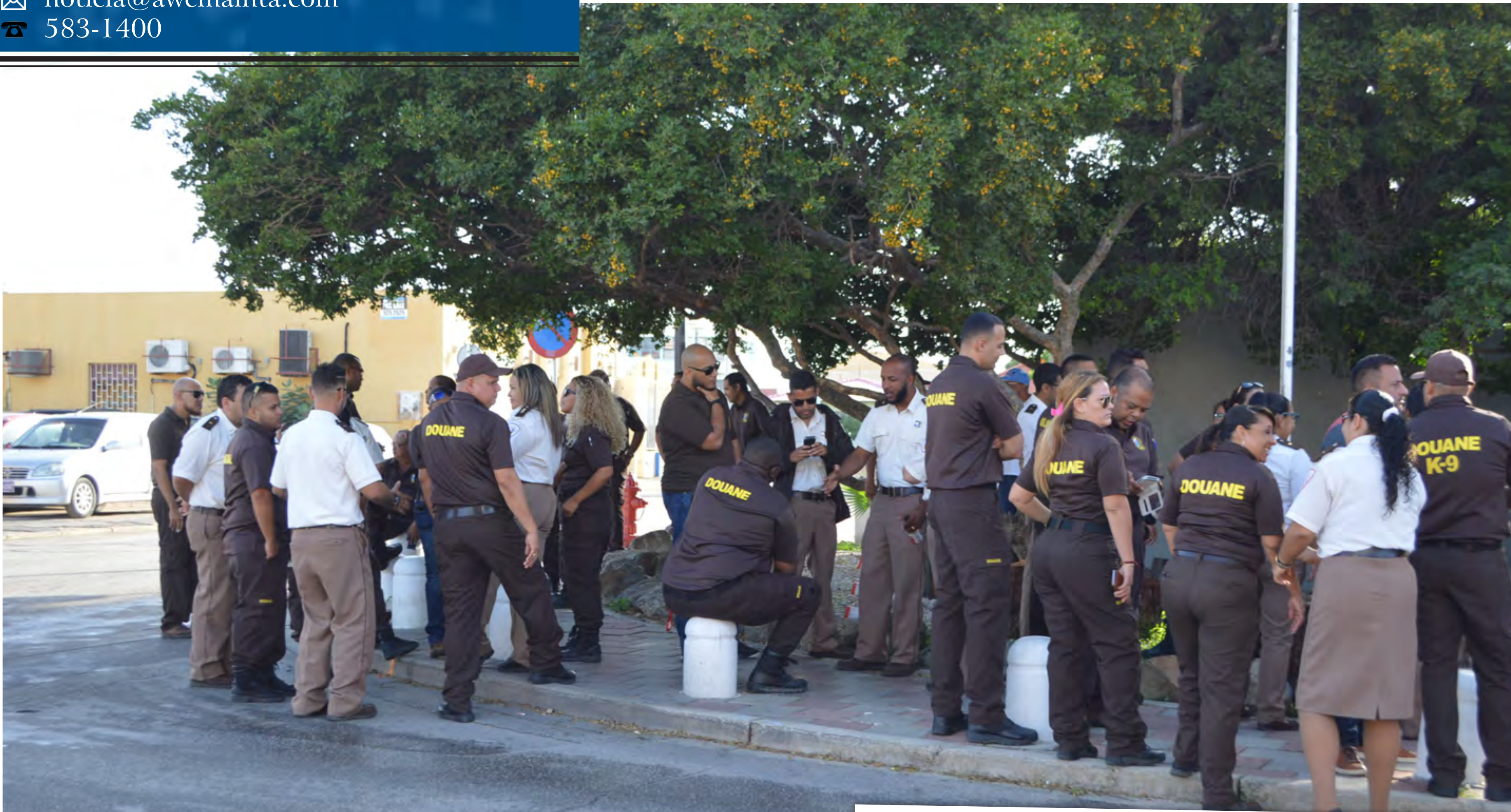
AWE Mainta
December 17, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

ADUANA A BAY DEN ACCION PA DOS ORA









AruParking ta ahusta orario di parkeo paga den cuadro di dianan di fiesta

For di dialuna awor, lo habri Caya Betico Croes for di 7 or di anochi te 3 or di madruga

Esaki como prueba pa despues haci un evaluacion

AYERA mainta, Prome Minister Mike Eman, Minister di Economia, Richard Arends, den compania di ehecutivonan di AruParking, Shanella Maldonado y Sanin Daou a anuncia cu den cuadro di dianan di fiesta nos dilanti lo ahusta e orario di parkeo paga.
Pero a splica un biaha mas, e inversion grandi cu a ser haci den centro di Oranjestad, tur esaki cu e meta pa mehora nos producto di Oranjestad.

Prome Minister Mike Eman a anuncia tambe, a haci esaki pa stimula actividad economico den centro di Oranjestad. Comercio di Retail ta den un recesion y pesey ta importante pa bin cu incentivo p'e comercio den Playa.



Gobierno a inverti masha hopi placa pa embeyece centro di Oranjestad, cu ta uno masha bunita pa mehora e producto di caya grandi. Despues di a anuncia e cambionan di orario, a dicidi di duna un estimulo adicional. Y asina a dicidi cu entrante awe, dia 17 di december henter dia lo tin parkeo gratis.

Dianan 19, 20, 21, 22, y 23 di december despues di 12'or di merdia lo tin parkeo gratis;
24 di December, Bispo di Pasco lo tin henter dia parkeo gratis; dianan 27, 28, y 29 di december despues di 12'or lo tin parkeo gratis; y dianan 30 y 31 di december lo tin parkeo gratis henter dia.

AruParking ta pidi si pa por fabor tene na cuenta cu e parkeerwachternan lo sigui controla esnan cu ta parkeer malo, manera parkeer den vaknan geel, parkeer den dos vak, parkeer riba acera, parkeer unda no tin vak y parkeer pega cu un skina.
Free Parking no kier men free for all. Esnan cu viola regla, nan auto por wordo geklem, cu ainda ta vigente, segun Sanin Daou, Relacionista Publico di AruParking.
Si un y tur cumpli cu esakinan tur bishitante di centro di ciudad por tin un experiencia agradabel bishitando e diferente negoshi cu tin tur rond y cu un parkeo regula y netjes, ofreciendo seguridad pa automobilista y peaton.

Otro anuncio cu Prome Minister Mike Eman a haci ta cu ta importante pa pone caya principal den un luz, como prueba for di dialuna awor, lo habri caya grandi, Caya Betico Croes for di 7 or di anochi, te cu 3 or di madruga.
Esaki ta valido te cu dia 1 di januari, y lo ser'e despues pa un evaluacion pa wak con lo por tuma decisionnan definitivo den futuro

ATIA ASOMBRA CU ACCION DI DOUANE DEN LUNA DI DECEMBER

NA mas cu un ocasion ATIA como e voz di comercio, ta mira accionan di Douane ta afecta e ader economico di nos pais causando dañonan enorme na comercio y consecuentemente n'e consumidor.

ATIA tin comprension pa derecho di cualkier trahador, pero ora un departamento manera Douane, riba cual comercio ta depende pa ricibi producto pa su sobreviviencia, stanka e proceso aki ta inaceptabel.

Muy particular den e temporado aki cu hopi comerciante ta depende pa nan sobreviviencia di luna di december, un accion asina por ta financieramenta mortal pa comercio. Ya caba Douane ta implementando un proceso di control estricto special den luna di december cu ta causando demora pa comercio ricibi producto.
Accionnan cu ta afecta henter nos comunidad y muy particular comercio ta wordo condena totalmente pa ATIA.

ATIA na varios ocasion ta trata pa medio di dialogo, yega na compromiso y ta kere cu mester por tin solucion pa tur diferencia di opinion.
Laga tercer partido sufri pa logra un meta, ta algo cu no por y ta inaceptabel.
ATIA lo sigui e proceso y accionan di cerca y lo tuma e posicion necesario na defensa di comercio y e consumidor.

Sosteni pa nan sindicato SADA

ADUANA A BAY DEN ACCION PA DOS ORA

A entrega un carta na Minister di Finanza, di e cambionan cu nan kier mira







NO ta awe, pero pa algun dia caba, tin un malcontento di Cuerpo di Aduana y a dicidi di bay den accion di dos ora ayera mainta.

Di acuerdo cu Presidente di SADA, Eduard Maduro, e Director di Aduana ta laga di desea, unda e.o. ASTEC a bin pone nan regla, si respeta trabao di Aduana. Un cuerpo di seguridad, no por haci control riba Aduana. A notifica e Director, pero nada a ser haci y si e Director tin Aduana na pecho, su aanpak lo ta diferente.

SADA ta haya cu e mudamento di haf di container, ta manera cu ASTEC a haya mas poder. A pidi reunion cu e.o. Minister Mike de Meza, pero no a haya oido. Tin masha regla, cu SADA no ta nada contento cu nan.

Lamentable ta cu Gobierno no por haci nada. Y ora ta menciona di Gobierno, ta referi na tur e Ministernan envolvi y pesey e miembronan di SADA a dicidi di pone trabao ayera mainta pa algun ora.

Pa wak si nan por haya oido awor si. No ta intencion di sacrifice e ora di trabao di e miembronan, pero no ta intencion di sacrifica tampoco comerciantenan, segun Eduard Maduro.

MAS PROBLEMA

Otro problema t'e situacion na Aeropuerto, unda e espacio pa Aduana por traha, ta birando dia pa dia mas chiquito.

Aki tambe SADA ta lamenta cu e Director di Aduana, kende mester sa mihor, ta mas na fabor di Aeropuerto, siendo cu nan mester di mas espacio pa por funciona mas eficiente pa por haci nan control manera mester ta.

Y ora cu tin mas buelo yega casi mesun ora, ta mas dificil e ta bira pa funciona. Tur esaki, pasobra awor gerencia di AAA ta haya cu mester haci lugar pa booth pa carrentals. Esaki tambe tabata motibo di e paro di ayera mainta.

Directiva di Camara di Comercio ta duna sosten completo na su presidente

DIRECTIVA di Camara di Comercio a tuma nota di un articulo lamentabel cu a aparece den media cu e titulo: "Comercio a vota Contra Presidente di Camara di Comercio", mirando cu esaki ta apenas un opinion di e persona cu a skirbi e articulo y como Directiva di KvK nos kier a duna un aclaracion rib'e echos y eventonan ya cu no tabata trata un eleccion pa presidente di directiva, si no uno pa miembro di hunta di directiva.

Nos presidente, sra. Daphne Lejuez, varios siman pasa ya caba a informa directiva di lo no kier sigui como presidente ni forma parti mas di directiva. El a indica di tin otro planes pa 2017 y lo no por combina esakinan, mirando cu e funcion ta un cu ta rekeri hopi tempo y ta a base boluntario y gratuito.
Pero mirando cu no tabatin interes di parti di comercio pa e tres (3) posicion nan habri, ni di parti di miembronan saliente, na ultimo ora a haci un esfuerso pa toch busca dos (2) miembro pa kleinbedrijf, y nos presidente, mirando e importancia, a dicidi pa e ora pa re-postula su mes p'asina sigura cu e posicion di grootbedrijf keda yena temporalmente te ora haya otro candidato.
Esaki ta pa directiva di KvK por mantene su autonomia comercial. Ta apenas despues di e esfuerso aki cu e miembro saliente a duna di conoce di toch kier re-postula, como consecuencia cu e la conduci na un eleccion.

Durante su periodo como miembro di directiva y tambe presidente di KvK, directiva a ricibi hopi elogio pa su logronan, trabou y e retonan asumi pa sra. Lejuez cu semper a sa di representa e interesnan di comercio di Aruba dignamente.

Algun di e logronan, iniciativa y contribucion durante su presidencia entre otro ta inclui:
Mision Comercial pa Cuba (2014).
Publicacion Business Environment tocando e reto di "Cost of Doing Business" halto na Aruba cu a inclui diferente sondeo y estadisticanan di e situacion comercial actual.
Chamber meets the Entrepreneur, unda a organisa charlanan cu diferente sector comercial, e. o. Caya Grandi y sector di Beyesa cu a conduci na dialogo entre comerciante y Gobierno pa por busca solucion pa nan retonan.

Encuanto e efecto di Aruparking, a haci un survey entre comerciante di Caya Grandi cu a conduci na un reduccion di tarifa mensual pa esnan cu ta labora den centro di cuidad.
Establecimento di e comision "Cost of Doing Business" cu e meta pa reduci e "red tape" pa haci negoshi na Aruba.

Participacion activo den programacion regular di "Nos Mainta Positivo" creando conscientisacion pa empresario.
Disponibilidad y semper traha incansablemente pa comercio sin interes propio of externo
Semper oido pa retonan di comerciante, grandi, mediano of chikito y conhuntamente busca solucion.
Semper dispuesto pa sinta na mesa cu Gobierno y demas gremio pa logra mehoracion pa comercio y Aruba.

Como Directiva di KvK nos kier mustra nos aprecio y gratitud pa tur e esfuersonan di sra. Lejuez y ta desea su persona hopi exito pa futuro!



Waverunnernan di Polis a yuda mesora

POLIS MARITIMO A SCAPA BIDA DI DOS TURISTA RIBA LAMA

Nan a bolter for di waverunner y a bay den panico



DIARAZON Polis Maritimo a scapa 2 turista di e barco Carnival Sunshine, kendenan a huur waverunner di Caribbean Watersport. A bati alarma pa 5:30pm cu un persona ta mira 2 persona a cay di waverunner na un distancia di mas o menos 500 meter for di tera, pabao di Amsterdam Manor. El a mira cu e waverunner a drief bay sin hende riba dje. Mesora Central di Polis a activa y a manda un patruya di Polis Maritimo pa bay brinda asistencia.

E dos patruyanan BP-4 y BP-5 cu ta waverunnernan di Polis y cu tabata patruyando den e area a yega mesora n'e sitio.

Patruyanan den auto a yega n'e area den 2 minuut di tempo pa tin mas bista for di canto. Asina riba lama Polis Maritimo a topa e dos hendenan so den awa, nan tabata hopi spanta y den panico casi pa hoga.

E waverunner mes tabata leu for di e turistanan y dor di coriente di laman y biento fuerte tabata imposibel pa yega n'e waverunner bek.

Polis Maritimo a yuda e dos personanan aki, saca nan for di awa y transporta nan pa tera. Na tera Polis a hala atencion di e compania Caribbean Watersport pa nan ta mas pendiente di nan waverunnernan ora nan huur cu turista.

Polis Maritimo a duna e compania Caribbean Watersport e posicion mas o menos unda e waverunner di e turistanan lo tabata drief p'e compania mes bay busk'e.

E dos mucha turistanan a keda masha contento cu e actuacion rapido di Polis, cu a salba nan den e situacion di panico y spanto cu nan tabata encontra nan mes aden.

Ta trata aki di e mucha muher di inicial N.P., naci na Merca di 13 aña di edad y E.S. tambe naci na Merca di 37 aña di edad.

Visibility Team ta sigui pone ordo den Playa

Segurando trankilidad pa tur cu ta moviendo na pia of den auto

Patruyando pa seguridad di turista y localnan



PUEBLO ta descansa mientras cu nos Cuerpo Policial ta labora. Visibilty Team di Cuerpo Policial ta sigui patruya nos cayanan p'asina e comunidad por move trankil.
Durante e siman di 5 di december te cu 11 di december, Visibilty Team a cubri basta area den Playa, mas unda sa surgi problemanan. E resultado di esaki ta un rol mas preventivo cu a conduci den menos incidentenan.
E prome dia di vigilancia, dia 5 di december cosnan tabata basta trankil, pero asina mes e team a prepara pa yegada di e barco crucero "Oosterdam" cu mas o menos 2000 turista abordo.
E team visibel a parkeer na porta principal di Aruba Ports Authority (APA) como tambe a cana rond den becindario di e mercadonan chikito banda di Cafe de Paddock.

Dia 6 di december, durante control a drenta noticia cu nan a caba di atraca na Bon Bon Foodmarkt.
Mesora e team a dirigi su mes cu un patruye di Oranjestad y Chef di Districto di Noord.
Pa mas o menos 11:20 e Chef di Districto di Noord a mira e sospechoso y un persecucion a cuminsa na pia.
Visibility Team a wordo pidi pa bay na unda antes tabata Hotel Central pa re-enforsa e team.
E sospechoso a wordo señala cu pechi preto, camisa shinishi/preto y carson largo preto. Ora cu e team a drenta e edificio unda a señal'e nan a topa cu e sospechoso y mesora a detene.
E team a dicidi di sigui vigila rond den e edificio pa mira si por a haya articulonan horta, pero no a haya nada.

Dia 7 di december, e patruye a sigui rond di waf, mercadonan chikito, centro di ciudad y Nikky Beach. Mas o menos 3:30pm a topa cu choler "L" banda di Hotel Central.
E meneer aki tabata molestia algun chofer. El a wordo cori for di e sitio mesora.
Pero meneer "L" no a caba eynan y un rato despues durante control banda di Royal Plaza ta bolbe topa cune net ora e ta molestiando turistanan canando ey banda, pa cual a atende seriamente cune.
E siguiente dia Visibility Team a move p'e porta principal number 3 di APA pa sigura cu e 4200 pasaheronan di Carnival Vista ta baha trankil sin cu ta molestia nan.
Mirando cu tur cos tabata bayendo trankil e team a dicidi di bay bek nan oficina den Playa controlando e ruta.
Nan a patruya na entrada di waf, Royal Plaza, Renaissance Mall, Nikky Beach, centro di Playa y becindario, mercadonan chikito, standplaats di Arubus y becindario.

Dia 9 di december e team ta haya nan mes cu un caso poco straño unda un persona y su amiga ta bisa: "Ami y mi amiga tabata caminda p'e "Christmas Fair" na Plaza Padu. Mas o menos banda di Chaos Cafe un persona no conoci a bula den mi baki di pick-up.
Esaki a haci cu mi a spanta y core drenta e parkeerplaats di Renaissance. E individuo aki a habri e bentana patras di mi pickup y a bula dilanti entre mi amiga cu mi.
El a pushami y ami a habri e porta, gara mi telefon y cartera hunto cu mi yabi di auto. Despues mi a bula for di e auto. Mi a yuda mi amiga sali for di e auto.
Mesora e meneer aki a bay cu e pick-up y ami a purba core su tras sin logra, pasobra cu el a bay cu velocidad halto. Despues mi a yama Polis."

E meneer di e pick-up a acudi na Santa Cruz pa haci un declaracion oficial di e sucedido.
Dia 10 di december Visibility Team a tene control na pia en conexion cu yegada di MSC Divina cu un total di 4200 pasahero. E control a tuma lugar na maingate number 3 di APA. Fuera di esey a controla e mercadonan chikito y becindario.
E ultimo dia di control p'e siman e team visibel a patruya rond di porta principal di APA, mercadonan chikito y centro di ciudad.
Mas o menos 10:30am na altura di porta principal di APA e patruya a para un persona cu a para su auto malo riba acera.

Dialuna Parlamento lo trata cuenta anual 2015 y presupuesto supletorio 2016



DIALUNA benidero Parlamento den reunionnan publico, lo trata tres ley caminda lo cuminsa den oranan tempran di mainta cu presupuesto di Raad van Advies, sigui cu dos presupuesto cu mester bay sera e presupuesto completo di aña 2016.

Chris Dammers, miembro di fraccion di AVP a mustra cu esaki lo t'e jaarrekeningnan di 2015 cual ta cumpli cu loke a wordo stipula den e normanan y el a sigui mustra cu e cuenta anual ta mustra cu e deficit meter tabata 3.7%, esaki a cumpli cune y ta para riba 2% cu sin duda ta dentro di loke a keda palabra.

"E otro parti cu nos lo atende dialuna benidero, ta presupuesto supletorio cual mester sera e presupuesto total di 2016 nos por a mira gastonan extra cu a bin pa loke ta AZV pa un suma di algo mas cu 7 miyon.
Tambe den gasto di personal a mira un aumento den fondo extra cu a ser duna na Cuerpo di Polis a base di peticion di pueblo den e lucha contra criminalidad y tambe fondo adicional pa KIA y algun otro departamento, pero principalmente e overtime extra aki ta di e departamentonan hudicial cu ta representa gran parti di e gastonan extra.

Na mes momento nos ta mira un entrada extra den e supletorio aki cu ta procedente for di e acuerdo logra cu CITGO-Valero cu ta sera e presupuesto supletorio adecuadamente y ta bira neutral ya cu e gastonan extra ta wordo neutralisa pa e entrada extra cu a drenta.
Pues mirando e desaroyonan aki y analisando e presupuesto supletorio cu ta practicamente neutral, lo no ti problema pa atende cu esaki durante di su tratamento," Parlamentario Chris Dammers a declara.

Parlamentario Chris Romero (MEP):

E gran necesidad di un politica pa cu maneho di pesca na Aruba

NA Aruba nos a hereda e cultura di piscamento for di nos antepasadonan. Lamentablemente awendia e cultura aki ta birando uno hopi dificil pa mantene.
Nos tur sa cu biba di laman no ta facil y actualmente no tin un manera pa regula y controla piscamento na Aruba.
Esaki ta trese cun'e cu nos piscadornan no ta hayando e atencion y apoyo necesario for di Gobierno, segun e miembro di fraccion di MEP, Chris Romero.

Ta existi un Departamento di Sector Primario, di cual Santa Rosa tin e encargo pa maneha e sector di pesca, pero lamentablemente nos por mira cu e regulacion pa cu piscamento na Aruba, ta practicamente nulo.
Si no crea un politica di pesca cu un statuto y regulacion efectivo, nos lo keda enfrenta problema serca e piscadornan.
Nos lo mira, p.e., con e yiu homber di e piscado no lo kier sigi cu e trabou aki, pasobra el a mira su tata y famia pasa den duro, pasobra no tin manera pa sostene un famia mas dor di biba di e ganashi cu piscamento ta laga atras.

E yiu muhe di un piscador no lo kier casa cu un piscador, pasobra el a mira cu awendia piscamento na Aruba no ta duna un famia e posibilidad pa biba di dje.
Esaki ta haci cu yiunan y desendientenan di famianan piscador, ta lagando e cultura y custumber aki un banda pa busca un mihor futuro economico, Chris Romero a sigui splica.



Di e manera aki e conocemento di e actividad di pesca na Aruba bay perdi sin e posibilidad di saca un probecho real for di dje. Y loke ta peor, nos cultura y identidad Arubano ta bayendo perdi asina aki, pasobra piscamento semper tabata un stempel di e homber trahado na Aruba. Lamentablemente nos piscadornan nunca a sa di haya e apoyo necesario for di Gobierno, locual cu ta haci cu no tin canalnan di comunicacion efectivo, pasobra esnan cu ta existi caba ta poco y sin eficiencia.

Gobierno lo mester considera e bentahanan cu lo tin pa nos comunidad si crea un maneho efectivo pa cu e cultura di piscamento na Aruba.
Nos a yega di mira diferente programa cu a purba di implementa pa cu piscamento na Aruba, pero esakinan a fracasa, pasobra no a realisa un siguimento y evaluacion di e resultadonan cu a haya.

"Mi tin e conviccion cu ora MEP drenta Gobierno, nos lo bay duna e piscadornan e atencion debido y apoyo cu nan merece. Nos lo haci esaki dor di separa e maneho di pesca for di agricultura y cria. Nos ta convenci cu pesca mester bay den un maneho individual, pero kedando bou di e capa di Santa Rosa.

Nos ta kere cu Santa Rosa mester por brinda e piscador e oportunidad p'e por cumpra e productonan cu e mester na un prijs mas acesibel. Haciendo esaki lo crea un "win-win situation" tanto p'e consumidor como p'e piscador.
Si e piscador haya e oportunidad di cumpra su productonan na un mihor prijs, e consumidor lo por cumpra pisca na un prijs mas acesibel tambe" Chris Romero a laga sa kico MEP lo haci p'e piscadoran unabes den proximo Gobierno.

Pasamento di auto a resulta den accidente na Savaneta







DIABIERNA atardi, alrededor di 1:15pm, un accidente a sosode riba caminda principal entre San Nicolas y Oranjestad na altura di Pizza Hut na Savaneta.

Un auto color bruin tabata bayendo direccion Oranjestad y ta baha caminda na su man drechi pa pasa un auto y purba subi caminda bek. Den esaki, el a perde control y bay dal contra un auto color blanco bayendo direccion contrario.

Dos persona a resulta herida den e accidente aki. Ambulance a presenta pa transporta ambos herida pa Hospital.







Despues di a completa renobacionnan multi-miyonario

HILTON ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO A CELEBRA RE-APERTURA DI E GRAN DAMA









P'E ultimo 18 lunanan, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a pasa dor di renobacionnan multi-miyonario extensivo, renobando tur aspecto, for di su kambernan y suites, te cu su restaurantnan, areanan comun y e hardinnan tropical.
Pa celebra e terminacion di e renobacionnan, e resort a tene un ceremonia special y desvelo e siman aki.

E ceremonia di reapertura di e resort a wordo teni den e lobby recien renoba di e Gran Dama, den presencia di e isla su Gobernador, Fredis Refunjol y su esposa, Minister di Turismo Mike de Meza, como tambe otro Ministernan gubernamental, miembronan di Parlamento, miembronan di prensa, e partnernan di e Aruba Growth Fund, representantenan di Hilton Worldwide y hopi di e 414 miembronan di ekipo di e resort.

E invitado di honor special n'e ceremonia tabata Oscar Henriquez, kende tabata entre esnan cu a concebi e hotel n'e prome instante.
Como e isla su prome Diputado di Turismo na 1955, Oscar Henriquez a raporta na Minister di Finanza Juancho Irausquin, su partner den e decision pa introduci turismo na Aruba, den forma di un hotel di luho di cinco streya, diseña p'e architecto Mericano mundialmente famoso, Morris Lapidus.
Na edad di 90 aña, Oscar Henriquez a tabata honra hunto cu Gobernador pa oficialmente corta e cinta y declara e resort habri, net na ora p'e temporada halto di 2017.
E artista local Etty Toppenberg a entretene durante e prome parti di e recepcion cu a tuma lugar den oranan di mainta, y despues, Gobernador di nos isla a yega y e ceremonia oficial a cuminsa cu e cantamento di nos isla su himno nacional dor di Roderick Franken.

Rene Kan, representando Aruba Growth Fund a dirigi su mes n'e invitadonan, rindiendo homenahe den su discurso n'e isla su pioneronan di turismo, y n'e architecto di e hotel. Tambe el a gradici su partnernan di negoshi y inversionistanan, incluyendo anecdotanan personal na varios momento durante su discurso.
El a reitera e compromiso solido di termino largo di su compania n'e proyecto y a pidi p'e confiansa di e miembronan di ekipo n'e hotel.

"Laga e ultimo aña aki t'e prome aña cu nos a inverti den bo confiansa pa fomenta nos reputacion; Ami y e otro doñonan y gerencia lo traha tur dia pa crea un reputacion di confiansa cu cada un di boso," el a declara.

<Continuacion pag. 11>



<Prome parti na pag 10>
David Keys y Minister di Turismo tambe a dirigi nan mes n'esnan presente, dunando nan perspectivanan respectivo pa loke t'e renobacionnan di e resort y e futuro di turismo na Aruba.

Despues di esaki e ceremonia di corta e cinta a tuma lugar, cu 6 dignitario clave arma cu sker, esta Oscar Henriquez, Gobernador di Aruba, Rene Kan y Justus Martens di Aruba Growth Fund, Minister di Turismo y David Keys, VP di Benta y Mercadeo pa Americas, Hilton Worldwide, concluyendo na un manera simbolico e parti oficial di e mainta.
Un fiesta di cocktail a sigui na Sunset Grille Restaurant, sirbiendo tur specialidad di e resort su restaurantnan. Tournan personal di e propiedad, pa wak e kambernan recien renoba, a wordo acompaña p'e gerente general di e hotel Olivier Maumaire y su ekipo.
Ora e Aruba Growth Fund a cumpra e hotel riba dia 15 di juli, 2015, e organisacion a duna e resort e nomber y marca nobo di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, y durante e ultimo aña y mey a pasa dor di renobacionnan, cumprando muebles y acesorionan nobo, y remodelando e kambernan, gang, area comun y area di come, e areanan di piscina y playa, hardinnan, etc. Awendia e t'e resort mas drecha riba e isla.

Durante e makeover extensivo, e doñonan kier a celebra e hotel su historia fantastico, y a dicidi pa tene un competencia pa hende local y turista, puntrando nan pa manda nan mihor potretnan di e hotel for di e añanan 50 y 60. E potretnan ganador a wordo engrandeci y awor ta colga den e lobby, liftnan, gangnan y e 357 kamber y suitenan.

Den su vision p'e resort, Rene Kan a declara: "Mi ta hopi anima pa wak e futuro di e hotel aki. Mi ta mira un resort cu t'e top destinacion di biahe na Aruba. Mi ta mira un lugar unda nos coleganan ta bin traha y ta sali tur dia cu un sonrisa riba nan cara.
Mi ta mira un hotel cual tin un lugar den historia cu no por wordo lubida, pero cu tin un futuro cu ta un parti integral di nos cas riba e isla."

El a conclui su presentacion positivo na nomber di su partnernan Justus Martens y Milton Berlinski, y a gradici tur hende cu a pone nan confiansa den e ekipo di doñonan, primintiendo pa traha hunto pa crea un bunita experiencia pa cualkier persona cu ta bishita e resort y e isla fantastico di Aruba.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Pueblo N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor “Toko” Winklaar
Victor R. Winklaar

Pa suministra coriente na districto San Nicolas y Refineria

Feeder nobo entre WEB Balashi y WEB Onderstation Zeewijk oficialmente den servicio



DESPUES di un aña di trabounan intenso, WEB su proyecto conoci como “Green Corridor Replacement and Upgrading existing Valero Feeders”, a keda finalisa. E proyecto ta encera dos kabel principal cu desde aña 1994 ta suministra coriente na nos refineria y area di San Nicolas.

Como parti di e proyecto, tambe a reemplasa kabelnan di fibra optico cu ta percura pa e comunicacion di sistemanan entre e ‘substation’ di San Nicolas y WEB.

Durante un ceremonial oficial ayera na WEB a pone e ‘Feedernan’ nobo den servicio. Den cuadro di e proyecto, a otorga un donacion na Pasadia Briyo di Solo, Fatima College y Scol Preparatorio Prome Paso.

E proyecto completo a rekeri un inversion di 10 miyon florin. Parti di e trabounan realisa pa cu e proyecto aki tabata, e reemplaso di e kabelnan bieu cu kabel nobo, pero tambe un realocacion di e kabelnan aki ya cu unda cu nan tabata situa, actualmente ta interveni cu e proyecto di “Green Corridor”.

Un team cu ta consisti di empleadonan di diferente departamento di WEB a logra realisa e tareanan di e proyecto den tempo record, cumpliendo asina cu tur rekisito y standard. Esaki nan a haci cu partnernan principal, Twentsche Kabelfabriek (TKF) y GSF INFRABOUW (C2).

E kabelnan nobo tin un capacidad di 58MW, cual ta mas tanto cu e kabelnan bieu (33.6 MW) y tin menos efecto riba nos medio ambiente. E kabelnan bieu tabata haci uzo di zeta pa isolacion y cu e instalacion di e kabelnan nobo esaki tambe a cambia. Di e forma aki WEB ta sigui opera segun su vision di traha na un manera mas consciente pa cu nos medio ambiente, mas eficiente, limpi y mas sostenibel.

Gerencia di WEB ta satisfecho cu e proyecto cu a keda realisa den transcurso di un aña y ta gradici habitantenan di San Nicolas, Savaneta y Pos Chikito pa e pasenshi y comprension durante e periodo di construccion.

Tambe gerencia ta gradici e teamnan di WEB cu di un of otro forma a aporta na e proyecto aki. A pesar di contratiempo pa motibo di condicionnan di tempo y vandalismo, hunto a logra concretisa un otro proyecto exitoso pa comunidad di Aruba.

Parlamentario Chris Dammers

Fraccion di MEP contra di mocion pa aloca fondo pa pariba di brug

PARLAMENTARIO Chris Dammers a mustra cu e siman aki a trata e fondo di turismo conoci como TPEF cu Minister di Turismo, Mike de Meza caminda tambe fraccion di AVP a presenta un mocion pa aloca parti di e fondo aki, pa proyectonan p'e bario di San Nicolas.

Na mes momento sr. Chris Dammers a mustra cu ta di lamenta cu fraccion di MEP den oposicion, no a sostene e mocion aki y aki un biaha mas a keda demostra cu partido MEP no ta sostene desaroyo di San Nicolas.

"Durante di e reunion cu nos a trata e 'Tourist Product Enhancement Fund' nos a presenta e mocion na Minister Mike de Meza, caminda e fondonan cu lo tin disponibel otro aña di e TPEF aki, cu nos lo bay yama un reunion den e Comision di Turismo bou presidencia di sra. Jennifer Reyes Arends, caminda lo bay discuti den detaye, con ta mas mihor pa distribui e fondonan aki.

E biaha aki pa medio di un mocion a aproba cu gran parti di e suma aki, nos kier mira esaki wordo inverti den proyectonan pariba di brug.

Fondonan di TPEF den pasado a yega di contribui den pasado pa diferente proyecto pa engrandece y eleva e producto turistico di e sector aki caminda nos por a mira proyectonan manera Linear Park y diferente otro cos cu ora turistanan bin nos isla, nan haya un producto di calidad y na mes momento sirbi como servicio na nos propio ciudadanonan.

Ta un placer sin duda pa mira con gran parti di nos hendenan ta cana den oranan di atardi riba proyectonan cu a bira posibel cu e fondo aki y cu na mes momento ta yega embeyece nos isla banda di aeropuerto bin abou.

Algo asina tambe nos kier mira na e parti pariba e.o. n'e parti di Colony caminda den oranan di atardi hopi hende ta cana den e parti pariba y otro proyectonan cu nos lo bay papia cu Minister di Turismo, manera un tipo di 'outdoor gym' y e beachnan cu tin den e parti aki.

Ta diferente aspecto nos lo discuti den comienso di januari ora cu yama e reunion aki cu Minister Mike de Meza pa mira con por logra e proyectonan aki cu ayudo di fondo di TPEF.

Pero un biaha mas tambe nos por a ripara cu fraccion di MEP a dicidi di vota contra di e mocion aki y a bolbe confirma cu nan ta contra di desaroyonan pariba di brug, caminda no sa e motibo of motivacion di fraccion geel pa haci esaki, pero ta algo cu pueblo mes lo bay huzga e partido aki p'e forma di procede aki contra interes di San Nicolas y otro barionan pariba di brug," Parlamentario Chris Dammers a mustra.



HAPPY BIRTHDAY!

Diadomingo ta un dia special E Dama Unique y Special ta cumpli su Sweet 16th net bira Sweet 61th.

E sweet Dama a bin na mundo cu un solo proposito pa Alegria y Bendicion.

Su deseo ta pa Aruba y mundo henter por goza un dia di e Paz y Amor Sincero y incondicional, Amen.

Hip, Hip, Hooray.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

17 DI DECEMBER 2016

1/5.. CANT GO WRONG — WILEY
2/1.. YOU ARE NOT THERE — LUCAS GRAHAM
3/6… TODAS LAS PROMESAS — DA SOUL
4/7.. MAG IK DAN VAN YOU — JHURIEN GRANVEL
5/10.. CLOSER — THE CHAIN SMOKERS-PIKO TARO
6/13.. WANTED MORE — BETSY
7/4.. MIN POR SIN BO — LADY B
8/2.. HABRI BO CURAZON — SALVI
9/11.. PASCO LEW FOR DI CAS — ORQUESTA PEGASAYA
10/14.. AMISTAD — FORTALESA
11/8.. STILL WANT YOU — BRIAN JAMES
12/9.. CASTIGAME — DME 1
13/17.. I GOT YOU - BEBE REXA
14/18.. TURN IT UP BURN IT DOWN—RAY RAMON
15/12.. WORDS — DAYA
16/3.. LE TEMPO QUI'L FAUT — TAL
17/—EARWORM — UNITED STATES OF POP 2016
18/16.. UN CHANTAJE —SHAKIRA - MALUNA
19/—PLACES — MARTIN SOLVEIG
20/19.. ANY WHERE — PASSANGER

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Di acuerdo cu Age Bakker (Cft):
"Mester monitorea presupuesto di 2017 di acerca"

PHILIPSBURG – Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft) a discuti e resultado presupuestario di 2016 y e presupuesto di 2017 cu funcionarionan gubernamental. Te ainda Cft no a ricibi formalmente e presupuesto ahusta pa duna conseho al respecto.
Basa rib'e discusionnan ta parce cu lo modifica e presupuesto y lo fundament'e suficientemente pa bay riba e bon caminda pa 2017. Sinembargo, lo mester progresa ainda pa mantene e presupuesto sostenibel pa futuro.
Compara cu 2016, e presupuesto di 2017 ta depende mas di entrada incidental, manera e contribucionnan di entidadnan gubernamental.
Sinembargo, realisacion di entrada adicional y incidental a proba di ta un reto basta grandi na 2016 y p'esey dependencia di e fuente di ingreso aki ta forma un reto pa e presupuesto di 2017. P'esey Sint Maarten lo mester monitorea ehecucion di e presupuesto minuciosamente, pa por haci ahuste durante 2017, si ta necesario. Cft lo duna su conclusionnan final tocante e presupuesto di 2017, despues di ricibi y analisa e presupuesto aproba.

E presupuesto ta mustra un entrada total di aproximadamente ANG 480 miyon pa 2017. Un parti significativo di e entrada, ANG 48 miyon, ta entrada incidental consistiendo di entrada unico y dividendo di e companianan di Gobierno.
E entrada incidental ta forma 10% di e presupuesto total, cu ta casi dobel compara cu e parti di entrada incidental den e presupuesto di 2016.
Cft a expresa su preocupacion respecto e cuestion aki y a conseha Ministro di Finansa, sr. Gibson, pa structuralmente aumenta entrada regular di Gobierno dor di expande e base di impuesto y aumenta cumplimento den e añanan binidero. "Un aumento structural den entrada, un rebaha structural den gasto of un combinacion di nan dos ta necesario pa un presupuesto sostenibel den futuro", Presidente di Cft Age Bakker a bisa.

Durante su bishita dia 15 y 16 di december, Cft a reuni cu Gobernador y Ministro di Finansa, cu kendenan a discuti e presupuesto di 2017 y ehecucion di e presupuesto di 2016.
Pa loke ta trata e presupuesto di mas aña Cft a observa cu a presupuesta e entrada structural na un manera realistico pa 2017 y 2018, pero Cft a expresa preocupacion tocante e posibilidad pa realisa tanto entrada incidental presupuesta como entrada resultante di iniciativan di maneho nobo, specialmente pa 2018.
Cft ta reconoce cu a haci un intento serio pa presenta un presupuesto balansa pa 2017 y te cu 2020, pero lo por perfecciona su substanciacion den futuro.

Ehecucion di un presupuesto cu ta depende di entrada incidental ya caba a proba di ta un berdadero reto durante 2016.
"Realisacion di e presupuesto di e aña aki lo ta un reto riba su mes, sinembargo, al fin y al cabo esey lo no ta imposibel", Presidente di Cft a afirma, refiriendo na e contribucion substancial di GEBE cu a ricibi recientemente. E contribucion aki den liñanan grandi ta compensa e deficit presupuesta pa entrada di impuesto directo y indirecto, debi na e economia inactivo.
E entrada incidental presupuesta tambe lo ta necesario pa 2017, pa tal rason Cft lo monitorea esaki di acerca.
Realisacion di e presupuesto tanto di 2016 como di 2017 ta necesario pa cumpli cu e condicionnan di e instruccion meta, specialmente pa loke ta compensacion pa e deficitnan fiscal di e añanan anterior y disolucion di e atrasonan di pago.
Encuanto e ultimo aki Cft a pidi pa inform'e tocante e pago realisa di atrasonan di pago te dia 31 di december 2016.

Tambe Cft a señala cu a keda poco tempo pa completa e reforma planea di e skema di pensioen y e sistema di cuido.
E fecha limite fiha den e instruccion meta pa 31 di december 2016 ta parce inalcansabel.
Cft a haci e peticion na Gobierno di Sint Maarten pa suministra Cft un relato detaya di e progreso obteni te awor respecto e reforma di e skema di pensioen y e sistema di cuido y un planificacion di tempo realistico pa presentacion y aprobacion di tur legislacion relevante den Parlamento. Despues di ricibi e relato na januari Cft lo conseha Conseho di Minister di Reino tocante e progreso logra respecto e instruccion meta duna na 2015.
Finalmente a bolbe menciona e importancia di maneho financiero, ya cu a logra poco progreso al respecto.
"Un maneho financiero sano ta imperativo pa traha na un forma dirigi riba finansa publico sostenibel y pa sigura pueblo di Sint Maarten cu ta inverti su placa di impuesto na un manera ordena", Presidente Bakker a conclui.

Cft tambe a hiba combersacion cu SZV, Conseho Consultativo, Grupo di Companianan Portuario y Aeropuerto Internacional Prinses Juliana.
A discuti tanto tocante maneho di Gobierno y finansa publico como tocante e estado financiero di e companianan di Gobierno y e riesgonan cu nan por trece pa e presupuesto nacional.



Hulanda ta haci donacion di 350.000 dolar na Cruz Cora Aruba



E representante di Hulanda na Aruba, Corsou, y Sint Maarten, Henk Brons, a haci un donacion di
350.000 dolar di parti di Gobierno Hulandes p'e accion di ayudo "*Hunto nos ta yuda*" Cruz Cora Aruba.
Di e forma aki Hulanda ta cumpli cu e promesa di yuda e Arubianonan cu a keda afecta.

E promesa a wordo haci dor di Minister di Asunto Interno y Relacionnan di Reino, Ronald Plasterk na Minister President, Mike Eman.

Mike Eman durante di un combersacion telefonico cortico cu nan a hiba despues di e yobida pisa di 20 di November ultimo, Directiva di Cruz Cora a duna un splicacion tocante di e esfuerzo cu nan lo bay haci.
E representante di Hulanda a mustra di ta impresiona y den nomber di Gobierno Hulandes, e ta desea Cruz Cora hopi exito cu e accion di ayudo.

Departamento di Aviacion Civil di Aruba (Directie Luchtvaart Aruba) ta informa di su orarionan adapta pa dianan di fiesta

DEPARTAMENTO di Aviacion Civil di Aruba (Directie Luchtvaart Aruba) ta participa na pueblo di Aruba en general y su clientela en particular cu nan lo ta cera durante dianan di fiesta.

Porfabor tuma bon nota di lo siguiente.

Diahuebs 22 di december 2016 lo ta e ultimo dia cu lo duna servicio na publico. Departamento di Aviacion Civil di Aruba lo ta cera entrante diabierna 23 di december 2016 te cu dialuna 2 di januari 2017.

Departamento di Aviacion Civil di Aruba su servicio lo cuminsa bek normal diamars dia 3 di januari 2017. Maneho y Personal di Departamento di Aviacion Civil di Aruba ta desea henter pueblo di Aruba un feliz Pasco y un prospero Aña Nobo 2017.

Recordatorio:
Orario adapta di Directie Voogdijraad pa dianan di fiesta

DIRECTIE Voogdijraad (DVR) ta participa na pueblo di Aruba engeneral y su clientela en particular cu nan lo ta cera durante dianan di fiesta.

Porfabor tuma bon nota di lo siguiente: diahuebs, 22 di december 2016 lo ta e ultimo dia cu lo duna servicio na publico.

DVR lo ta cera entrante diabierna 23 di december 2016 te cu dialuna 2 di januari 2017.
DVR su servicio lo cuminsa bek manera normal diamars 3 di januari 2017.
Maneho y personal di DVR ta desea henter pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un prospero Aña Nobo 2017.

Presentacion en coneccion cu Dia Internacional di Derecho Humano na Universidad di Aruba



DIA 10 di december ultimo mundo henter ta conmemora Dia Internacional di Derecho Humano. Aki na Aruba studiantenan di Universidad di Aruba cu ta haciendo nan prome aña den e ramo di Trabou Social p'e bachelor program "Social Work & Development", tabatin e placer pa haya un sesion special tocante Derecho Humano cu e tema di e aña aki: Stand up for someone's rights today!

E presentacion a ser duna pa sra. mr. Olivia Croes y sr. Anthony Lee di Comision Nacional Derecho Humano y tambe srta. Ghislaine Nicolaas di Oficina di Minister Presidente, trahando riba e"Sustainable Development Goals".
E studiantenan a ricibi informacion extenso di e Tratadonan Internacional y e sistema di supervision di Nacionnan Uni.
Alabez a splica di e cumplimento na nivel nacional y e tareanan di e Comision Nacional di Derecho Humano.

A elabora tambe riba e 17 "Sustainable Development Goals" cu ta riba e agenda global y nan coneccion cu Derecho Humano.
Paisnan rond di mundo a compromete nan mes pa traha y logra e metanan aki pa aña 2030. A mustra riba e hecho cu e metanan sostenibel y Derecho Humano ta interconecta.
Aki na Aruba tambe ta traha na logra e metanan aki riba nivel macro, meso y micro dor di diferente actor.
Por tuma nota di iniciativanan di parti di Gobierno, pero sigur tambe di e sociedad civil.

E mensahe principal p'e studiantenan den e sesion aki tabata e papel cu nan tin como futuro trahador social y pa nan como profesional ta bon equipa na pia di trabou cu conocimento y informacion pa por sali na defensa y ayudo di esnan cu ta acudi serca nan y di e forma aki yuda promove derecho humano di esnan cerca di nan.

Pa di 5 aña consecutivo

Un delegacion di bowling lo competi den torneo Jose Luis Carde na San Juan, Puerto Rico









E aña aki un bes mas un delegacion hoben den deporte di bowling lo asisti n'e asina yama Torneo Caribeño Paradise Kids Jose Luis "Chegui" Carde cu ta wordo organisa na ciudad di San Juan, Puerto Rico.
E torneo aki ta uno cu pa di 22 aña ta wordo organisa y Aruba ya tin 5 aña ta participando activamente den e torneo aki.
E torneo lo tin un duracion di 4 dia, esta 26, 27, 28 y 29 di december, mientras lo wordo hunga den e categorianan individual, dobel y ekipo.

E biaha aki Aruba lo asisti cu un delegacion hoben masculino consisti di e hungadornan Renald Thiel, Yannick Roos, Kaelan Roos y Jared Felipa.
Remarcabel ta cu den e 5 añanan cu Aruba ta participando semper a bin cu trofeo cas den un torneo di nivel halto caminda prospectonan grandi den e deporte di bowling ta participa, sigur esnan di e propio pais Puerto Rico.

Algun siman atras Aruba a competi cu un delegacion masculino den un torneo Pre-Panamericano na Lima, Peru unda e mihornan di e continente America a topa otro.
Aki nos bolicheronan a logra un resultado satisfactorio. Den e delegacion ey e hobennan Thiel y Roos tambe a participa, mientras awor nan lo competi den e torneo na Puerto Rico.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e biahe di e delegacion di bowling p'e torneo Caribeño Paradise Kid Jose Luis Carde na San Juan, Puerto Rico.







Copa Aruba San Nicolas pa hubentud den tenis di mesa a yega su final



DESPUES di varios siman di bataya fuerte, unda cada un di e hungadornan a luci, e weganan di tenis di mesa den Copa Aruba San Nicolas a culmina cu e gran final den e sala di recreo di IBiSA San Nicolas.
Mester bisa cu Copa Aruba San Nicolas tabata dedica na honor di sr. Jerry Gomes, awe den felis memoria.

Como ganador absoluto di e torneo a keda e hoben Jeremy Ras, sigui na di dos lugar pa Joseline Boekhoudt y di tres lugar pa Jermaine Ras.

Tambe a otorga premio n'e di 4 te cu 7 lugar. Na di 4 lugar a keda Marc Rasmijn, na di 5 lugar a keda Lo Wa Chang, mientras na di 6 y di 7 lugar a keda Lo Hien Chang y Trevor van der Biezen respectivamente.

Na final yiu di sr.Jerry Gomes, esta Andy Gomes porcierto tambe un atleta top den e deporte di tenis di mesa a haci entrega di e premionan n'esnan cu a triunfa den Copa Aruba San Nicolas pa Hubentud.



Con bo sa ...!

Con bo sa ...
si loke nan a bisa ta berdad
si nunca abo a scucha
e otro banda dje medaya?

Con bo sa ...
si loke nan a insinua ta berdad
si nunca e otro banda
n' a haya chens di refuta nada?

Con bo sa ...
si loke abo ta pensa ta berdad
si nunca b'a busca pa sa
pensamento dje otro banda?

Abo sa ...
cu bo no por huzga
bo no por rabia ni anfana
si nunca b'a busca pa sa nada.

Abo sa ...
cu hasta e moneda Hapones
cu tin un buraco memey
tambe tin no un, sino dos banda.

Marva J. Solagnier - Marquez

Lotto a felicita Brazil Taekwondo Stichting pa un tremendo aña deportivo 2016









AÑA 2016 sigur tabata un tremendo temporada p'e club di taekwondo, esta Brazil Taekwondo Stichting caminda nan a logra lo maximo tanto den torneonan local como tambe internacional sin conta tur e actividadnan organisa cu exito p'asina por realisa e metanan poni.

E aña aki Brazil Taekwondo ta celebra su di 22 aña di existencia y algun dia pasa a celebra esaki engrande cu un tremendo happening pa tur miembro mas invitado unda e reconoce esnan cu di un of otro manera ta trahando duro pa hiba e organisacion di taekwondo padilanti y semper cu e apoyo di prensa local, kendenan tambe a haya nan merecido reconocimento.

Brazil Taekwondo Stichting a conoce un bon aña pa loke ta camponan di entrenamento unda a invita entrenadornan di taya mundial a bin duna clinica na Aruba. Nos por a mira Henk Meijer ex campeon mundial, ex coach Olimpico di Hulanda, Francia, Grecia y Hall of Famer cu a duna clinica n'e muchanan di Brazil Taekwondo mescos tambe a conta pa Russell Beneby un entrenador di e seleccion di Merca di taekwondo, kende a duna un siman di training n'e atletanan di Brazil Taekwondo.



Pa loke ta torneonan local y internacional, e atletanan di Brazil Taekwondo no por a keda atras. Pa di 4 biaha consecutivo e club a gana e copa di TK5 na Surinam. E atletanan Záhyon y Jourdé Klaber a participa n'e Junior World Championship cu a tuma lugar na Burnaby, Canada, mientras cu 5 atleta, Brazil Taekwondo Stichting a competi na World Taekwondo President's Cup na Portland, Oregon USA unda dos a logra di clasifica pa Pan Americano 2017. Nan a competi tambe na e TK5 na Corsou y n'e Costa Rica Open.

Mas cu claro no por keda sin menciona e exitoso Best of the Best Taekwondo Cup 2016 cu Brazil Taekowndo Stichting tin hopi aña ta organisando na Aruba y cu exito.

Por ultimo e atletanan Rasheed Lowe, Clifford Rasmijn y Brazil Taekwondo Stichting a wordo reconoci pa Uptown Awards. Lotto, e loteria di Aruba a felicita Brazil Taekwondo Stichting pa cu nan tremendo aña deportivo 2016.

Entrenadornan Richard y Moriama Luydens a ricibi nan diploma IAAF CECS New Level 1 Course







DIANAN 19 di november pa 4 di december a tuma lugar na Aruba e curso di IAAF CECS New Level 1 Course den e deporte di atletismo.
Mester bisa cu durante tres siman largo e curso tabata bou di encargo di e IAAF Lecturers sr. Roy Thomas, kende ta procedente di Jamaica, mientras su persona ta un Course Director di profesion.

El a wordo asisti pa IAAF Asst Lecturer den persona di sr. Rudolph Simon di Aruba. Un total di 13 cursista a inscribi pa sigui IAAF CECS New Level 1 Course cu tabata consisti di 12 les mainta y atardi.

E curso di nivel 1 ta riba nivel di beginners unda e ta yuda e entrenadornan compronde con pa entrena den e 21 disciplinanan di atletismo, pues no solamente e teoria, pero pone esaki despues den practica.

Pa loke t'e resultado final nos tin cu bisa cu Richard Luydens y Moraima Luydens a logra obtene nan diploma cu exito, ambos a pasa e tesis nan cu exito.
Tanto Moriama como Richard ta traha cu atletanan den e edad di 9 – 14 aña. Na banda di esaki Richard Luydens a keda eligibel pa por sigui e curso di Nivel 2 mirando su resultado final cual ta dune e derecho di por aplica pa esaki.

Remarcabel ta cu despues di 10 aña Federacion di Atletismo AAF a logra trece un internacional certify IAAF lecturer na Aruba y den sr. Thomas di Jamaica, nan a haya un di e mihornan den Caribe cu e wordo recomenda p'e Federacion Mundial esta IAAF.
Un pabien na Federacion di Atletismo, AAF y e cursistanan cu a sigui e curso IAAF CECS New Level 1 Course.
Awor Aruba tin mas experto cu conocimento cu por traha cu nos atletanan den e deporte di atletismo.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e IAAF CECS New Level 1 Course den e deporte di atletismo.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 16 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	172.69	173.41		174.21
Pond sterling	GBP	2.15	2.20		2.26
Japanse yen (per 10.000)	JPY	149.33	150.69		152.21
EURO (per 100)	EUR	184.24	185.92		187.79
Deense kroon (per 100)	DKK	24.02	24.74		25.54
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.50	20.22		21.02
Zweedse kroon (per 100)	SEK	17.97	18.69		19.49

Bin pasa momentonan dushi cu famia diadomingo awor na Centro di Bario Brazil



CENTRO di Bario Brazil cu un grandioso Bazaar di e temporada dushi di Pasco y Aña nobo, diadomingo awor 18 di december. Esaki ta cuminsa pa 10or di mainta te cu 6or di atardi. N'e Bazaar di Pasco aki lo tin tentnan di cuminda y di cos dushi, mientras cu bo ta haci bo compras, ta bay tin musica di Pasco e.o. cu actuación di Dou KC, Flor di Pascu y mas grupo di Gaita. Asina ta, bin pasa momentonan dushi cu famia diadomingo 18 di december na Centro di Bario Brazil. Den e frieu di Pasco. Manera semper e bar y cushina ta bon surti. Pa mas informacion por bishita y "Like" e facebook-page di Centro di Bario Brazil pa keda informa di e actividad aki. Of yama telefon 584-6500.









Conscientisando mas riba e problema di traficacion humano

Un siman di lectura riba con ta detecta traficacion di hende

Nos mester siña balora bida humano mas!

DEN e ultimo siman, Coordinador Nacional Contra Traficacion di Hende y alabes director di Academia di Polis E.J. "Watty" Vos, esta mr. Drs. Jeannette Richardson-Baars hunto cu e C.E.O di Sungate Foundation y director di Salvation Army na Merca, Shamir McKenzie a organisa diferente training riba e topico di traficacion di hende.

Cuminsando nan recorido riba e isla e dos experto di traficacion di hende a bishita diferente aerolinea, frontdesk di hotelnan como tambe a combersa cu diferente manager, "pasobra si por evita cu hendenan ta bin aki y bira victima di traficacion anto e ora ey ta haciendo algo hopi positivo mirando cu ta evita di mester cuminsa caso di investigacion y ta evita tambe cu tin victima", asina Jeannette Richardson-Baars a splica.

Ampliando mas riba e tema, Richardson-Baars a sigui splica cu si un stewardess of steward riba un vuelo ripara algo straño... si e sa kico e señalnan ta cu algo malo por ta pasando... si e ripara e señalnan di un posibel victima of di un victima, e lo por avisa e capitan di vuelo mesora cu na su turno lo por avisa Polis p'asina por atende e asunto manera cu e vuelo aterisa y evita cu lo por tin un caso di explotacion di hende.



Tambe e dos expertonan a bishita diferente hotel rond di nos isla mirando cu rond mundo ta uza hotelnan pa haci e transaccion di explotacion, o sea, e negoshi ta wordo haci den camber di hotel. "Momento cu nan yega nan ta bay keda den un hotel.
Tin cierto señalnan cu por indica cu algo ilicito ta tumando luga. Sea tin hopi movecion di hendenan cu ta drenta y sali for di e camber, no kier servicio di limpiesa di camber of serbete fresco. Si e trahado ta atento e lo ripara esakinan y inmediatamente y asina por bati alarma", asina e alto funcionario Policial a duna di conoce.

"Esaki ta e informacionnan cu ta forma parti di e training cu nos ta dunando rond di e isla na diferente instancia, organisacionnan como tambe na e publico en general", di acuerdo cu Jeannette Richardson-Baars.
Un di e ultimo luganan cu nan a tene e lectura ta na Scol di Polis dunando e studiantenan informacion pa nan tambe sa kico e ta y con nan por reconoce.

Di su banda e experto internacional, Shamir McKenzie a splica cu desde su yegada nan a bay diferente luga pa splica exactamente kico ta trata di hende y con e por wordo evita.
"Awe nos ta na Academia di Polis dunando e adspirantnan training p'asina nan sa y por defini kico traficacion di ser humano ta y asina yuda identifica traficantenan, cumpradonan y victimanan. Si nan sa tur esaki nan lo por actua miho riba dj'e. Pero mas cu tur cos pa medio di e sesion di informacion aki kier mustra nan e complicidad di trafico humano", asina e experto a remarca.
Ora comparti e informacion, hendenan ta keda den shock cu esaki por ta pasando, specialmente na Aruba. Hendenan ta den shock cu den siglo 21 por cumpra un ser humano, pasobra trafico humano ta explotacion di sernan humano pa ganashi di otro.



"Hopi biaha nos ta kere cu sclavitud ta aboli, pero ainda e ta pasa den siglo 21", asina Shamir McKenzie a accentua.
"Mi mensahe semper ta cu nos mester balora bida humano. E problema aki ta existi pasobra nos no ta balora bida humano mas. Hopi biaha ora puntra hende kico nan ta balora, nan contesta ta famia, yiunan pero e contesta lo mester ta cu bo ta balora bida humano.
Nos mester pone atencion na traficacion di hende y no trata nan manera cu nan ta propiedad. Papia cu bo yiunan, hobennan cu esaki ta un problema cu ta existi.
Por ta un hende aki na Aruba lo no bira un victima, pero ora nan bay biaha pa for di e isla nan por wordo recluta pa medio di loke nan ta yama lover boys y nan por bira victima di trafico humano y e por ta cualkier persona rib'e isla tambe, pasobra e ta posibel tur caminda", segun Shamir McKenzie a conclui bisando.





Comision di Program di Women's Club of Aruba a organisa un "Angel White Christmas"









DESPUES cu Presidente Marva Solagnier a sende e bela cora di unidad di Pasco, Kathleen 'Kathy' Bourassa a lesa e invocacion titula: "A Christmas Prayer".
E tema p'e reunion general di miembrecia (GMM) pa luna di december tabata "Angel White Christmas" y esnan cu a desea por a bin e lunch cu nan dresscode "White and Silver" (Blanco y Plata).

E lunch di Pasco na Old Cunucu House tabata sublime cu cumindanan tipico pa dianan di fiesta di Pasco y fin di aña.
P'e ocasion aki Rachel Kraaivanger y Zuleika Geerman a canta bunita canticanan di celebracion y Pasco p'e miembronan di Women's Club of Aruba (WCA) y nan invitadonan.
Tur hende a pasa momentonan alegre cu otro cantando y gosando di e ambiente agradabel, di harmonia y paz.

Na dado momento ex-Presidente Bernadette a cuminsa subi bay halto manera un 'white angel' y un grupo di dama a purba want'e p'e keda na tera.



Na clausura di e reunion a haci entrega di un certificado di aprecio n'e dos cantantenan, kendenan a ofrece pa deleita esnan presente cu nan musica y canto.

Presidente Marva a gradici e comision di Program cu Reina Geerman como Chairman, pa cada luna organisa reunionnan ameno y pa a tuma na su encargo e Christmas Bazaar, cu a sigui despues di e lunch, cual recaudacion ta wordo uza pa cierto proyecto di WCA.

Thomas Cook Sweden a reconoce

Amsterdam Manor den e Top 10 di hotel na mundo



AMSTERDAM Manor Beach Resort, un beyesa di arquitectura cu estilo Hulandes colonial situa un par di stap leu for di un di e lugarnan mas iconico di Eagle Beach, a wordo reconoci entre e Top 10 di hotel na mundo dor di Thomas Cook Sweden.
E reconocemento a ser ricibi p'e Front office Manager Charity Kock y dor di e Sales & Marketing Manager Bettina Daal.

Thomas Cook Sweden ta ofrece un programa popular cu ta bin nos isla dos biaha pa siman cu servicio non-stop for di Stockholm pa Aruba.
E programa aki ta disponibel durante e temporada halto, cu ta core for di october te cu maart y ta ser opera pa Thomas Cook Airlines. Despues di cada biahe, e clientenan di Thomas Cook – Ving ta completa un encuesta cu ta focus (of enfoca) den e satisfaccion di e cliente cu e hotel, y e hotelnan cu ricibi e puntuacionnan di mas halto ta haya un award. E rating aki ta aplica pa Winter di 2015/2016.

Logrando un puntuacion di 4.8 for di 5 punto, The Amsterdam Manor a establece su mes den e Top 10 aki como un di e mihor hotelnan di mundo escogi for di entre mas di mil hotel rond di mundo.
Otro di e cifranan cu e encuesta a presenta ta 94%, cu ta coresponde n'e numero di biaha cu Amsterdam Manor a ser recomenda pa su clientenan pa factornan manera su ubicacion, hotel staff, satisfaction & mood, e area di e piscina, y dor cu nan ta 'very child friendly'.
E hotel aki ta ofrece un di e mihor experiencianan pa come riba beach y nan ta situa banda di e dos Fofotinan di mas famoso di nos isla.
Passions on the Beach ta un restaurant romantico riba beach, rodea pa santo blanco y nos laman blau turquesa.
E Boutique hotel aki di 72 unidad ta forma un ambiente unico y pintoresco manera ningun otro por na Aruba y ta reconoci pa nan servicio personaliza cu ta haci su guestnan sinti mescos cu na cas.
Entre nan reconocementonan nan tin un Master Achievement Award for Earth Check cu ta reprensenta 15 aña di certificacion continuo cu Earth Check, como tambe un Gold Status riba Trip Advisor pa perfila como Green Leader.

Oficina di IBiSA ta cera pa e temporada di Fin di Aña

Ta habri bek dia 3 di januari 2017



INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA su oficina principal situa na Frankrijkstraat 1 y IBiSA Sport Centrum San Nicolas situa na dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas, ta cera e aña aki durante e temporada di Pasco y Aña Nobo.

Ultimo dia di trabao ta riba diabierna, dia 16 di december 2016. Ambos oficina ta reanuda trabou riba diamars, dia 3 di januari 2017 for di 7:30am en adelante pa brinda e acostumbrado servicio na publico.

Staf y personal di IBiSA ta gradici tur instancia, organisacion, compania, directivanan di school, departamentonan gubernamental, medionan di comunicacion, prensa y comunidad di Aruba en general pa e apoyo duna na nos institucion y na 'Bus di Salud' durante aña 2016.

IBiSA ta spera di por conta cu tur sosten y apoyo den aña 2017 pa hunto sigui promove un estilo di bida "saludabel y activo" riba nos isla.
Despues di un aña hopi activo y exitoso pa Bus di Salud, actividadnan "Recreativo y Deportivo" y Deporte Escolar, IBiSA ta tuma e oportunidad pa prepara y habri aña nobo cu e meta pa sigui duna e miho servicio na publico.

IBiSA ta desea tur empleado, nan famia y henter comunidad di Aruba un "Feliz Pasco y cu Paz, Amor y Felicidad reina den cada hogar" di nos dushi isla.
Expresando na mes momento, e miho deseonan cu Aña 2017 ta yen di Bendicion, Salud, Prosperidad y hopi Productividad pa un y tur.

"Bon Pasco y Feliz Aña 2017".

BPV (stage) Bureau di Colegio EPI a gradua e di cuater grupo di Leermeester



RECIENTEMENTE, a certifica e di cuater grupo di Leermeester dor di e BPV (stage) Bureau di Colegio EPI. Sra. Ninon Swaen y sra. Natalie Carlo a fungi como trainernan di e curso menciona na unda 10 profesional di diferente compania a gradua.

E graduadonan a ricibi nan certificado for di man di sra. Ankie Danker, Directeur Bedrijfsvoering di Colegio EPI y sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff, BPV coordinator di Colegio EPI.
E graduadonan ta Jessica Thijsen, Mireille van Varsseveld, Suzette Rodriguez-Cortes, Ivy Peterson-Goeloe, Griselda Ponson, Margriet Kelly, Wilhelmina Lenders, Rose Lyn Gomes, Natalie Servud y Sarisa Wernet-van der Linden.

Ta un profesional na trabou no ta nifica automaticamente cu un persona por comparti e conocemento aki profesionalmente cu un studiante.

Pa e motibo aki a traha e training di Leermeester. Desde 2014, BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e training di Leermeester. E training aki ta pa tur profesional cu ta guia studiante durante e parti practico (stage) di nan estudio.

Tin hopi necesidad na Aruba pa tin Leermeesters profesional durante stage. BPV Bureau di Colegio EPI ta ofrece e posibilidad pa tur compania na Aruba cu ta traha cu stagiaires ricibi e training aki p'asina nan profesionalnan tambe por bira un Leermeester.
E calidad di e parti practico di un beroepsopleiding ta esencial pa e studiante por logra tur su metanan durante su stage. Studiantenan ta experencia e situacion di trabou pa prome biaha y esaki tin un efecto hopi grandi riba nan mes como persona, pero tambe riba nan futuro carera. E studiantenan aki ta e futuro profesionalnan di nos comunidad y ta esencial pa nan keda motiva y ricibi e oportunidad pa crece. E Leermeester tin e tarea importante pa yuda e studiante cu esaki y ta un ehempel p'e.

Hunto cu Colegio EPI e Leermeester lo zorg pa e studiante ricibi e conocemento basico di e profesion cu e ta studiando p'e, como tambe siña e studiante bira responsabel y haya siguransa p'asina e por sigui crece den e ramo di su estudio y carera profesional.
Ta trata ampliamente topiconan manera motivacion, coordinacion y guia di e studiante durante di e training, pero otro topico manera colaboracion entre scol y organisacion (compania) tambe ta bin dilanti.

BPV Bureau di Colegio EPI kier a gradici e diferente compania pa brinda su empleadonan e oportunidad pa haci e training y bira un Leermeester profesional. Hopi pabien na tur graduado y hopi exito cu nan stagiairenan!

Companianan cu ta interesa di ricibi mas informacion di e Leermeester training por tuma contacto libremente cu BPV Bureau di Colegio EPI, riba e siguiente e-mail adres: bpv@epiaruba.com of por yama na telefon 525-8745 of 525-8701 y puntra pa sra. Eddelyn Figaroa-Dijkhoff.

Docentenan di C.G. Abraham de Veer School a disfruta di un dia educativo y aventuroso cu un expedicion herencia cultural



DIAHUEBS ultimo docentenan di C.G. Abraham de Veer School a tene nan "studiedag".
Pa esaki nan a acerca Museo Arkeologico Nacional Aruba (MANA) pa yuda organisa un excursion pa e docentenan.
E cabesante di dicho scol tabata hopi interesa den organisa un dia educativo y alabes divertido. Pa e docentenan por a haya informacion tocante di historia, cultura y tambe arkeologia di Aruba. Por bisa cu rib'e dia aki e docentenan a haya informacionnan hopi valioso y asina por transmiti esaki bek pa nan alumnonan.

Despues di a haci un introduccion, e docentenan a subi e bus p'asina hunto cu señor Dufi Kock pasa na e sitio di e graf di Commanduer na Savaneta unda cu nan a haya un splicacion amplio di e historia di e commandeurnan cu a biba y ser dera na Aruba.
E rumannan Werleman cu ta biba banda di e sito, a intercambia nan storia cu e docentenan y a conta nan experencia di tempo nan tabata mucha tocante e grafnan aki.

E tour a continua pa e Watertoren na San Nicolas unda cu Museo di Industria ta ubica.
Akinan e docentenan a haya un guia di señora Mariana Paula cu a duna un splicacion amplio di tur e industrianan di Aruba. Docentenan a keda fascina cu e edificio restuara y tambe cu un exposicion asina bunita cu ta conta e historia di nos industrianan na Aruba.
A sigui pa Museo di Comunidad. Akinan algun di e docentenan a opta pa cana, mientras e otronan a sigui cu e bus. Señor Roy Feliciano tabata warda e grupo p'asina e guia y mustra e docentenan hopi di e artefactonan di antes. Akinan tabata parce cu a bay bek den tempo.
E artefactonan a pone tur hende rebiba un periodo cu tabata den olvido.

E ultimo stop pa e tour aki tabata na e sitio arkeologico cu yama Manzania. Akinan e docentenan mester a 'hike' un parti pa por a yega e sitio p'asina admira un parti di Aruba cu no ta conoci pa hopi hende.

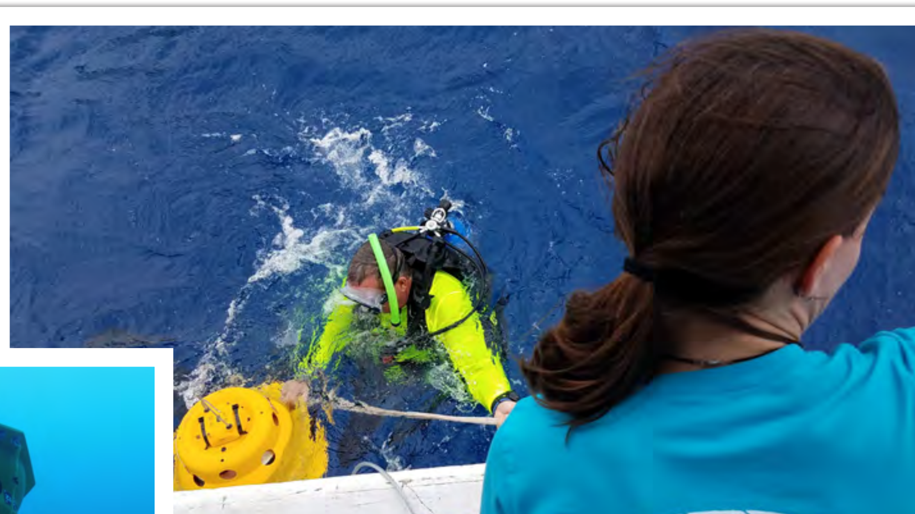
Hiram Angela, e asistente arkeologo, a duna un splicacion tocante e pinturanan cu tin riba e barancanan y tambe e importancia di cada un di nos comunidad pa sigui proteha y cuida nos sitionan arkeologico pa nos futuro generacionnan.
E docentenan di C.G. Abraham de Veer School a haya informacion diverso y extenso di nos herencia cultural. Awor nan lo por bai transmiti e informacionnan aki pa nan alumnonan p'asina sigui engrandece y proteha nos herencia cultural.

Un gradicimento ta bai pa señor Dufi Kock cu a pone su tempo disponibel pa compaña e docentenan riba e expedicion herencia cultural. Tambe na Fundacion Museo Arubano (FMA) cu a ricibi y guia e docentenan den e dos museo na San Nicolas.
Na e guianan señora Mariana Paula y señor Roy Feliciano pa cu e 2 museonan aki.
Na e cabesante di C.G. Abraham de Veer School Juffrouw Jane Hooft pa a confia den Museo Arkeologico Nacional Aruba.

Aparato di grabacion di bayena a wordo desplega den awa di Aruba

Como parti di CHAMP











RIBA 10 di december, 2016, un aparato di graba sonido di bayena a wordo desplega den awa di Aruba, como parti di Caribbean Humpback Acoustic Monitoring Program (CHAMP), den un colaboracion estrecho entre United States National Oceanic Athmospheric Adminstration, Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF), Aruba Reefcare Foundation (ARF), Directie Scheepvaart, Kustwacht Aruba, Pelican Adventures, y Holiday Inn Beach Resort.

E aparato, un Marine Autonomous Recording Unit, desaroya pa Cornell University, ta graba na e frecuencia di sonido di e especie di bayena Humpback y Bryde's, pa 6 luna largo.

Despues di recoge e aparato submergi, ta analisa e grabacionnan, pa por yega na mas conocemento rib'e especie aki. E bayena masculino Humpback ta produci un canto compleho di duracion di 10-20 minuut, cu nan ta keda repiti pa oranan largo.

Aruba ta inclui den e programa den Caribe hunto cu Bonaire, Dominican Republic, Guadaloupe, St. Martin y Martinique.

CHAMP ta protagonisa pa e cientificonan dr. Heather Heenah, dr. Sofie van Parijs, y dr. Peter Corkeron, di NOAA Northeast Fisheries Science Center in Woods Hole, MA, USA, y nan colaboradora/coordinadora pa Aruba ta Angiolina Henriquez di Aruba Marine Mammal Foundation (AMMF). E programma ta financia pa NOAA y cu aporte adicional di AMMF pa e parti di Aruba.

Dos experto, Joy Stanistreet (Duke Unversity) y Leah Crowe (NOAA), a bin Aruba pa e despliegue. Nan a wordo asisti pa 3 buceador experto, Luciano Mazzeo, Ed Egan, y Castro Perez di Aruba Reefcare Foundation: Cu boto Dorado y tripulacion Lino Domacassee y Guido Quiroz di Pelican Adventures; cu rib y tripulacion J. Boekhoudt, J. Angela, J. Kock, y C. Franken, di Kustwacht Aruba.



AMMF ta extende su gratitud na cada un di nan y na Rudy Beaujon (Havenmeester), C. De Cateou (Directie Scheepvaart), L. Kiringdongo, R. Paskel (Kustwacht Aruba), Ian Molina (Pelican Nest), Dylan Molina y Edsel Heyden (Pelican Adventures), Holiday Inn Resort, y Mario's Sportshop, pa nan gracia den asistencia inmediato, entusiasmo y dedicacion y aporte pa haci e seccion di CHAMP na Aruba posibel.

Pa mas informacion por acudi na e website di NOAA/psb/AcousticsCHAMP.
(https://nefsc.noaa.gov/psb/acoustics/psbAcousticsCHAMP.html)



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo:23.1.

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Enrico Rudolf Leon.

Mihor conoci como Dufi,
Leo o Leon.
*17 mei 1960
+03 december 2016.

Na nomber di su:
Mayornan: †Segundo Leon y Rosa Leon-Croes.
Esposa: †Pik Ha (Patsy) Leon-Lau.
Yiunan: Leticia Leon y Jonathan Wong-A-Ton
Enrick Leon y Ashley Montero
Nietonan: Elmerick y Amara Leon
Suegronan:
Sze Tung Lau y Yuen Tai Lau (Hong Kong)
Rumannan:Pina y †Nai Geerman y yiunan.
Tom Leon y Mena Croes.
Mito y Mary Leon.
Mario (Uchi) Leon y yiu.
†Foyang y Jacky Leon-Boekhout y yiunan.
Mirta Leon.
Chendo Leon y yiunan.
Maribel Lesire.
Swa y cuñanan:
Ray Lau y famia na Hong Kong.
Michael Lau y famia na Hong Kong.
Jip Lau na Hong Kong.
Doris Lau na Hong Kong.
Madrina stima: Pechi Fela Croes.
Padrinonan: †Julio Jansen, Shongfang Jansen.
Ihanan: Merelitza Croes.
Cherylis Geerman.
Estefany Leon.
Amiga incondicional: Janine Domacasse y famia,

Amigonan na Aruba: Niaks Rasmijn & Rufo Kelly
Tanta y omonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, suegro y suegranan, sobrino y sobrinanan cu ela stima na Aruba y Merca.

Tur su bon bisiñanan na Curacao, grupo di oracion na Curacao.
Miembronan di S.V. Sport Boys.
Tur su bon amigo y amiganan, amigonan di trabou, amigonan di remate, amigonan di snack-oficina di number y biljechi, amigonan di Albert Heijn.

Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje, Wever.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 17 december 2016 di 9or pa 11or di mainta
na Royal Funeral Home, despues pa santana catolico na Santa Cruz.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23: 1, 2, 3

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela, bisawela y tanta:



Sra. Margo Dijkhoff-Bremer

*25-04-1930 - †12-12-2016
Vda. di Mario Dijkhoff

Yiunan: Joseph (Joe) Dijkhoff,
†Arlene Kock-Dijkhoff y viudo Franklin Kock,
Norman y esposa Mercedes Dijkhoff-Salazar.
Nieto y nietanan:
Roseliny Dijkhoff y pareha Alejandro De Lange,
Leandra Dijkhoff, Casandra Dijkhoff,
Brighton Dijkhoff.
Bisanieto: Keanho De Lange
Rumannan: †Juliette Bremer,†Zacarias Bremer,
†Wenceslao Bremer, †Gilberto Bremer,
†Christina Bremer, †Nemencio Bremer,
†Marianita Bremer, †Alberto Bremer,
†Bruno Bremer, †Reginita Bremer,
†Syra Hendricks-Bremer.
Mama di nietanan: Deborah Merryweather
Iha: Ciro Donata
Comper: Marco Donata

Tur su subrino y subrinanan, bisiñanan, amigo y amiganan y conocirnan y demas famia: Dijkhoff, Bremer, Croes, Maduro, Lacle, Kock, Salazar, Koolman, Tromp, Merryweather, Arends, Boekhoudt, Werleman, Vrolijk, Cruz, de Cuba, de Lange

Staff y personal y compañeronan di Cas Cristelle Paradera, specialmente: Stella y Crismo Rasmijn, Nelly, Yessenia, Lidia, Barbara, Luz

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di december 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 17 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den momento di nos tristeza.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo:23.1.

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Enrico Rudolf Leon.

Mihor conoci como Dufi,
Leo o Leon.
*17 mei 1960
+03 december 2016.

Na nomber di su:
Mayornan: †Segundo Leon y Rosa Leon-Croes.
Esposa: †Pik Ha (Patsy) Leon-Lau.
Yiunan: Leticia Leon y Jonathan Wong-A-Ton
Enrick Leon y Ashley Montero
Nietonan: Elmerick y Amara Leon
Suegronan:
Sze Tung Lau y Yuen Tai Lau (Hong Kong)
Rumannan: Pina y †Nai Geerman y yiunan.
Tom Leon y Mena Croes.
Mito y Mary Leon.
Mario (Uchi) Leon y yiu.
†Foyang y Jacky Leon-Boekhout y yiunan.
Mirta Leon.
Chendo Leon y yiunan.
Maribel Lesire.
Swa y cuñanan:
Ray Lau y famia na Hong Kong.
Michael Lau y famia na Hong Kong.
Jip Lau na Hong Kong.
Doris Lau na Hong Kong.
Madrina stima: Pechi Fela Croes.
Padrinonan: †Julio Jansen, Shongfang Jansen.
Ihanan: Merelitza Croes.
Cherylis Geerman.
Estefany Leon.
Amiga incondicional: Janine Domacasse y famia,
Amigonan na Aruba: Niaks Rasmijn & Rufo Kelly

Tanta y omonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, suegro y suegranan, sobrino y sobrinanan cu ela stima na Aruba y Merca.

Tur su bon bisiñanan na Curacao, grupo di oracion na Curacao.
Miembronan di S.V. Sport Boys.

Tur su bon amigo y amiganan, amigonan di trabou, amigonan di remate, amigonan di snack-oficina di number y biljechi, amigonan di Albert Heijn.

Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje, Wever.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 17 december 2016 di 9or pa 11or di mainta
na Royal Funeral Home, despues pa santana catolico na Santa Cruz.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.

Dama alcansa intencionalmente cu auto

DIAHUEBS den oranan di anochi, un accidente intencional a sosode den Mispelstraat pa cual presencia di Polis y Ambulance tabata necesario.

Polis a presenta n'e sitio y constata cu un dama a wordo alcansa pa un auto y e chauffeur mes a sigui core bay. Di acuerdo e dama, e conoce e chauffeur y ta confirma cu e tin problema cu ne, pues indicando cu e accidente tabata intencional.

Polis a conseha e dama pa entrega keho na Recherche despues di haya tratamento medico, mientras controlando e area pa cu si e chauffeur regresa.

My soul finds rest in God alone...
PSALM 62:1



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

If a man dies, can he live again?
I will wait all the days of my compulsory service
Until my relief comes.
You will call, and I will answer you.
You will long for the work of your hands.
Job 14: 14-15

Nos ta participa fayecimento di:



Jesula Desvarieux
Cariñosamente yama: "Mami Zoul"
12-09-1946 - 07-12-2016

Na nomber di su:
Sobrino(a)nan: Naomie Vernous Jerome y esposo Jean Rony Jerome y nan yiunan; Naronie, Ronide, Raomieny Jerome na Georgia, U.S.A.
Guy-Verson Vernous y su esposa Myrtha Murat Vernous y nan yiunan; Guy Junior, Jefferson, Mytherson na Canada
Lizette Vernous Pierre y su esposo Getro Pierre y nan yiu; Getranaelle Pierre na Canada
Viola Vernous David y esposo Azer David y nan yiu; Arjourne David
Fabiola Vernous Valeris y su esposo Arnaus Valeris y nan yiunan; Ardolfo y Feliane Valeris

Primo(a)nan: Claude Desvarieux, Léon Desvarieux, Lynda Desvarieux, Rose Marie Desvarieux, Ernest Desvarieux, Megène Desvarieux, Marlène Louis, Elizabeth Miche, Diconsoli Phanie, Pierre Desvarieux

Famia: Monezart y su sobrino(a)nan
Famia: Presna y su sobrino(a)nan

Amigo(a)nan: Jona y su esposo, Corcotte, Mimose, Mathurin Lovius y esposa Kerlyne Lovius y nan yiunan; Marline y Eliazar Lovius, Antonine Guerrier y su esposo, Anette, Enute, Salomon Vernous

Tur su conocirnan na Aruba.
Tur su rumannan den Fe, specialmente Congregacion Oranjestad, Congregacion Noord, Congregacion Papilon y Congrecacion Creole Aruba

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di december na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Macuarima # 10-L, St. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Scriptures for Peaceful Sleep and Rest

Homber ta corta su mes despues di discusion



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E parse un palu, plantá kant'i awa, ku ta duna fruta na su tempu;
su blachinan no ta marchitá, kiko ku e hasi, e ta bona.

Den kunuku di yerba bèrdè, E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,



Teofilo Adriaan Lesire

Un danki special pa Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Verpleegsternan di piso dos (niet snijdend) Dr. H.O.H. Dr. Selene Kock, Etty Toppenberg, pastoor Jan y pastoor Frank Daal.
Na tur esnan cu a haci acto di presencia, y esnan cu a manda telegram of mensahenan via media social.

Bo(so) atencion y presencia tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez ta invita Bo(so) pa acompaña nos na santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diadomingo 18 di december pa 6'or na Misa di Fatima na Dakota.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

DIAHUEBS anochi, alrededor di 7'or, un problema familiar na un adres den Madiki Kavel pa cual a solicita presencia urgente di Polis.
Polis a presenta n'e sitio y constata cu un homber a hinca su mes despues di un discusion.
Segun un familiar, e homber tabata ta asina altera di e discusion cu el a cuminsa corta y hinca su mes.
A pidi presencia di ambulance pa atende cu e homber y transport'e pa Hospital pa ricibi tratamento medico. Detayenan di kico a provoca e homber pa haci daño na su mes no ta conoci.

Homber alcoholico asalta pa desconocinan

DIAHUEBS den oranan di anochi, habitantenan di Celciusstraat a spanta ora nan a scucha gritonan riba caya y a topa cu un homber benta abou.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e homber cu tabatin un kap na su cara. Segun e homber, el a wordo asalta pa desconocinan. Pero e victima tambe tabata bou influencia di alcohol y ademas ta conoci pa ta un usuario frecuente di alcohol.
A pidi presencia di ambulance pa atende cu e homber y transport'e pa Hospital. Polis a tuma datos di e sucedido.